



永久居民旅行证件申请 加拿大使馆，北京

请在递交申请之前仔细阅读此份表格。所有申请文件将用以证明你被获准进入加拿大符合 *移民及难民保护法* 之要求。未能提供完整、真实及准确的文件有可能导致你的申请被拒签。

所有永久居民旅行证件申请将基于申请人递交的文件进行审理。请确保你递交在申请表格中提及的所有相关文件。

所有文件必须与你的申请表及申请受理费同时递交。只有英文或法文的文件可以被接受。所有中文文件必须附有英文或法文翻译件。

所有申请表均免费，并可以从使馆网站下载: www.beijing.gc.ca

警告: 提供不实文件或虚假信息是严重过失行为。如果你或你代表你的某人直接或间接的歪曲了与你的永久居民旅行证件申请相关的事实:

- 你的申请将被拒绝;
- 与此拒签相关的信息将被录入加拿大的全球移民数据库; 并且
- 依据 *移民及难民保护法* 第 40 章第 2 节, 你可能在两年中不能被获准进入加拿大。

1. 中介及代理人

如果你不希望自己准备并递交你的申请, 你可以向一位不收取费用的个人(家人、朋友、非政府组织和宗教组织等) 寻求帮助、或者雇佣一位受委托的代理人。一位受委托的代理人必须是: 具有加拿大移民顾问协会正式会员身份的移民顾问、或具有加拿大法律协会正式会员身份的律师、或具有魁北克省公证协会正式会员身份的公证人。申请无论由何人准备和递交都会被平等对待。请谨记, 只有作为申请人的你本人要递交的所有信息负责。请务必在签署姓名及日期之前浏览所签表格上的所有信息并确保所有问题都如实回答。

如果你授权将你申请的信息透露给他人, 则必须在代理人信息表(IMM 5476E)上注明此人身份。请注意, 所有协助准备签证申请的人士都必须在此表中说明。

2. 必需的文件

此套表格包含必填的申请表和其它表格, 以及一份文件核对表。文件核对表可帮你明确哪些表格及文件必须递交、以及可能适用的特殊要求。

3. 计算在加天数

根据居留义务之要求, 自递交申请之日的过去五年中、你实际在加的天数必须达到最少730天。此五年之前的所有在加时间将不会被算作满足居留要求的天数。如果你未能累计足够天数, 以下情况中的在加以外的天数也可被计算在内:

A. 在加拿大以外陪伴一加拿大公民或一永久居民

陪伴一加拿大公民

如果你陪伴的人是你的配偶、普通法伴侣或父母(如果本人为22周岁以下子女), 那么在加以外陪伴此加拿大公民的每一天可以被算作满足居留义务之要求的天数。

陪伴此加拿大公民的总天数可以被累计至以其它形式满足居留义务之要求的总天数。

陪伴—加拿大永久居民

以下情况中在加以外陪伴—加拿大永久居民的每一天可以被算作满足居留义务之要求的天数：

- 你陪伴的人是你的配偶、普通法伴侣或父母(如果本人为22周岁以下子女)；并且
- 你陪伴的人受雇于某加拿大企业，定义请见B项。

陪伴此加拿大永久居民的总天数可以被累计至以其它形式满足居留义务之要求的总天数。

在加以外陪伴—加拿大公民或一永久居民的证据

如果你回答了申请表格第16项问题，你必须提供证明文件以证明：

- 你陪伴的人是一加拿大公民或永久居民；
- 你本人是其配偶、普通法伴侣或子女；并且
- 若适用，你陪伴的永久居民受雇于某加拿大企业，定义请见B项。

建议递交的证明文件列表请参见文件核对表

B. 在加以外受雇于一加拿大企业

符合条件的工作

如果你的工作符合以下条件，那么在加以外工作的每一天可以被算作满足居留义务之要求的天数：

- 你本人为以下形式之机构的雇员、或与其受合同关系主导：
 - 一加拿大企业，或
 - 加拿大某公共服务机构，或
 - 加拿大某省的公共服务机构；
- **并且**，你被指派全职工作于：
 - 加拿大以外一职位；
 - 加拿大以外一附属企业，或
 - 在加拿大以外的某加拿大企业的客户或加拿大以外的公共服务机构。

加拿大企业

为满足居留义务之目的，加拿大企业被定义为：

- 依据加拿大或加拿大某省法律组建的公司并在加拿大持续运营；**或**
- 在加拿大持续运营、有能力创收并实现预期利润的企业，其多数表决权或所有者利益由加拿大公民、加拿大永久居民或如上所述的加拿大企业掌握；**或**
- 由加拿大或加拿大某省法律创建的组织或企业。

符合条件的工作的证据

如果你回答了申请表格第17项问题，你必须提供证明文件以证明你在加以外的工作符合居留义务之要求。证明文件列表请参见文件核对表。

C. 人道主义及恩恤理由

即使你未能满足居留义务之要求，你的加拿大永久居民身份仍有可能被保留。如果出于你无法掌控的情形或出于迫使你居住在加拿大以外的原因导致你无法满足居留义务之要求，你或许希望你的旅行证件申请中考虑进入人道主义及恩恤理由。

可被考虑此类审理的因素应为那些若失去永久居民身份将导致你面临**不寻常的、不当的和不公平的困境**的因素。如果你回答了申请表格第18项问题，你必须提供证明：

- 你的个案中存在关键性的人道主义及恩恤理由可使你的永久居民身份值得被保留；
- 陈述你为何未能满足居留义务之要求；以及
- 直接受此决定影响的一个或多个家庭成员因丧失永久居民身份而遭遇困境的程度(考虑了受此决定直接影响的子女的最大利益)

为使你的申请基于人道主义及恩恤理由被考虑，你必须回答申请表格第18项问题。无指导原则说明哪些证明文件对申请可以被基于人道主义及恩恤理由考虑有帮助。你可以递交任何与你个人情况相关、并且你认为对保留你的永久居民身份有帮助的文件。

你独有个案中的因素将用以衡量你未满足居留义务之要求的程度，最终决定将基于你申请中提供的证据作出。

4. 如何递交申请

递交申请，可前往以下在华开设的签证申请中心之一。

北京: 北京市东城区新中西里 13 号巨石大厦西区 7 层 100027

上海: 上海市徐家汇路 555 号广东发展银行大厦 2 层 200023

广州: 广州市天河区体育西路 189 号城建大厦 3 楼 510620

重庆: 重庆市渝中区青年路 77 号 JW 万豪酒店国贸中心 3 楼 400010

所有签证申请中心的开放时间为周一至周五每天上午 8 点至下午 15 点(使馆公共假期除外)。使用签证申请中心会被**收取费用**。更多信息请访问 www.vfs-canada.com.cn

你也可以通过**邮寄**方式将申请递交至加拿大使馆签证处，中国北京市朝阳区东直门外大街 19 号加拿大使馆签证处 100600。申请受理费必须通过正确形式递交(请参见申请受理费)。

亲自前来递交申请需要提前预约。你必须在周一至周四每天上午 11 点至 12 点之间亲自前来使馆进行预约。预约不可以转给他人。在约定时间内你将可以亲自前来递交你的申请并使用中国银联缴纳申请费。预约需要至少两周的等待时间。

5. 我应该何时申请?

为避免延误，建议在计划行程前尽早递交申请。

文件核对表

若缺失任何必需文件，你的申请有可能被退回。

<p>所有申请人必需的文件</p> <p>所有中文文件必须附有英文或法文翻译件</p>	✓
<p>填写完整的“永久居民旅行证件申请表”(IMM 5524)。如果你的配偶或普通法伴侣、及/或子女需要一个旅行证件或一个临时居民访问签证，他们也需使用正确的申请表格完整填写其各自的申请信息。</p>	
<p>申请人填写完整的“家属表和教育及就业细节表”，请使用中英文或中法文填写。</p>	
<p>两张照片。所有照片需符合照片要求细则中的所有要求。每张照片后注明此人的姓名及出生日期。</p>	
<p>本人有效护照。护照须包含除最后一页外的至少一整页空白页、且必须在行程前至少六个月内有效。</p>	
<p>两份用中文写有申请人现住址的粘性贴纸(无需信封)</p>	
<p>以正确形式递交的数目准确的申请受理费(请参见申请受理费)。受理费不予退还。</p>	
<p>如有第三方人士帮助你准备此次申请，请填写代理人信息表(IMM 5476E)</p>	
<p>你加拿大永久居民身份的证明，如</p> <ul style="list-style-type: none"> • 永久居民的落地记录或确认函，若此文件遗失、被盗或被毁，请填写“郑重声明”并附于申请；若此文件为遗失，需提供记录遗失情况的警方报告；及/或 • 过期的永久居民卡；若此卡遗失、被盗、被毁或从未收到，请填写“郑重声明”并附于申请；若此文件为遗失，需提供记录遗失情况的警方报告。 	
<p>过去五年中所有旧护照。如无法提供已用护照，需提供解释。对于遗失或被毁护照，请递交记录遗失或被毁情况的警方报告。</p>	
<p>如果你回答了申请表格第16项问题、并一直以来陪伴你身为加拿大公民或永久居民的配偶、普通法伴侣或父母(如果本人为22周岁以下子女)，请递交以下文件：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 此加拿大公民/永久居民在过去五年中的所有护照 • 结婚证书，若适用 • 孩子的出生证明及/或收养或监护文件，若适用 • 说明你所陪伴人士的身份的文件 <p>如果你的情况为一直陪伴身为加拿大永久居民的配偶、且其一直在加以外受雇于一加拿大企业，请同时提供文件核对表下一栏内注明的文件。</p>	

<p>如果你回答了申请表格第 17 项问题、并一直在加拿大以外为某加拿大企业工作，或你回答了申请表格第 16 项问题并且一直陪伴在加以外为某加拿大企业工作的永久居民，请提供：</p> <ul style="list-style-type: none"> • 加方雇主出具的声明，说明： <ul style="list-style-type: none"> ▪ 签字官员的职务和头衔； ▪ 该企业依据加拿大或加拿大某省法律组建； ▪ 该企业在加持续运营； ▪ 该企业的性质及在加运营时间；以及 ▪ 海外派遣或合同的详情(如派遣时限、确认雇佣为全日制，等)。 • 雇佣合同副本，包括起始日期、合同期限、收入及职位 • 雇主在加运营的证明文件(如公司章程副本、公司年报、公司的加拿大营业税税单、与此派遣相关的加拿大企业与海外企业之间的协议或合同，等) • 你为加方雇主履行在华全日制职责的证明文件(如你办公处所及你办公间的照片，工资单，销售协议，等) • 此人为加拿大企业工作期间的所有税单原件。 	
<p>如果你回答了申请表格第 18 项问题并希望你的申请基于人道主义及恩恤理由被考虑，请附上与要求保留永久居民身份相关的文件。更多信息请参见此套表格内关于人道主义及恩恤理由一项。所有中文文件必须附有英文或法文翻译件。</p>	
<p>16岁以下单独旅行的子女必须携带其未来负责人信息的书面文件。</p> <p>16岁以下只与其父/母一方进行旅行的子女，需要未随行一方父/母出具的同意其旅行的许可或抚养证明。无监护父母同行的子女需要其未随行父/母出具的同意其旅行的许可。</p>	



APPLICATION FOR A TRAVEL DOCUMENT (PERMANENT RESIDENT ABROAD)

All individuals, regardless of age, must complete their own application form. Parents or legal guardians must complete and sign application forms for children under the age of 14.

Use an extra sheet of paper if you need more space to answer a question. Print your name at the top of the sheet and indicate the question number.

Space reserved for applicant's photo

Date of receipt stamp at post

I want service in: English French

PART I - PERSONAL INFORMATION

1. **Your full name** (as it appears on your Record of Landing (IMM 1000) or Confirmation of Permanent Residence (IMM 5292) or Permanent Resident Card)

Family name

Given name(s)

Other names (for example, maiden name, son/daughter of, other family name, other given name)

2. **Your sex** Female Male

3. **Your date of birth** Day Month Year

4. **Your place of birth**
Town/City
State/province
Country

5. **Country of citizenship**

6. **Passport number**

Expiry date Day Month Year

7. **Your marital status (choose one)**
 Single Widowed Engaged Separated
 Married Divorced Other

8. **Date and place you became a permanent resident of Canada**
Date Day Month Year
City
Province

9. **The number on your Record of Landing, Confirmation of Permanent Residence or Permanent Resident Card**

10. **When were you last physically present in Canada?**
Date Day Month Year

11. **When do you intend to return to Canada?**
Date Day Month Year

12a. Your permanent address in Canada

Street and no.		
City	Province	
Country	Postal code	
Telephone number	Area code ()	Number

12b. Your current address outside of Canada

12c. Your mailing address outside Canada (if different from above)

If we need to reach you while we process your application:

Your telephone number Country code Area code Number

Your e-mail address (if available)

13. Answer Yes or No:

	Yes	No
a. Were there any terms and conditions applied to you at the time you were granted permanent residence or landed in Canada?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
b. Have you ever lost your status as a permanent resident of Canada?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
c. Have you ever submitted an appeal to the Immigration Appeal Division of the Immigration and Refugee Board against a decision on the residency obligation?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>
d. Have you ever been issued a Returning Resident Permit or a Travel Document?	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>

If you answered "YES" to any of the questions above, provide details below. Use an extra sheet of paper if you need more space.

14. Your activities and employment

Give details of what you have been doing during the past five years. Include jobs held, periods of unemployment, time spent studying, etc. **If you became a permanent resident less than five years ago:** list your activities and employment from the time you became a permanent resident to present.

From		To		Activity/Employment	Name of company, school, etc.	City/Town, Province/State, Country
M	Y	M	Y			

PART II - RESIDENCY OBLIGATION

Refer to the guide for more information on meeting the residency obligation and on acceptable supporting documents.

15. Time spent in Canada

When were you physically present in Canada? List all periods you spent in Canada during the past five years. **If you became a permanent resident less than five years ago:** list time spent in Canada from the time you became a permanent resident to present.

From		To		Address	City/Town, Province	Total number of days
M	Y	M	Y			
TOTAL						

If the total number of days is **equal to or greater than 730 days**, skip to the **Declaration**.
If the total number of days is **less than 730 days**, answer the following questions.

16. Absence while accompanying a Canadian citizen or a permanent resident outside Canada

Have you accompanied a Canadian citizen or permanent resident while outside Canada?

No

Yes ► Name of person you accompanied
Family name Given name(s)

Relationship to you ► Spouse Common-law partner Parent
 (Provide proof of the person's relationship to you)

He or she is a ► Canadian citizen. (Provide proof of his or her Canadian citizenship)

► Permanent resident of Canada who is employed outside of Canada on a full-time basis by a Canadian business, or by the federal or provincial public service in Canada.
 (Provide proof of the person's status in Canada and proof of employment)

List the periods when you were outside of Canada and accompanying the person above during the past five years.

If you became a permanent resident less than five years ago: list the periods from the time you became a permanent resident to present.

From		To		Address	City/Town, Country	Total number of days
M	Y	M	Y			
TOTAL						

17. Absences while employed by a Canadian business

Have you been employed outside of Canada on a full-time basis by a Canadian business or by the public service of Canada or of a province of Canada?

No Yes ► (provide proof of this employment)

List the periods when you have been outside of Canada and employed on a full-time basis by a Canadian business or by the public service of Canada or of a province of Canada during the past five years. **If you became a permanent resident less than five years ago:** list the periods from the time you became a permanent resident to present.

From		To		Address	City/Town, Province	Total number of days
M	Y	M	Y			
TOTAL						

Calculation

Total number of days from question 15

Total number of days from question 16

Total number of days from question 17

GRAND TOTAL

If your grand total is **equal to or greater than 730 days**, skip to the **Declaration**.

If your grand total is **less than 730 days** and you have been a permanent resident for five years or more, answer question 18.

Note: If your grand total is **less than 730 days** and you have been a permanent resident for **less than five years**, you may wish to answer question 18. The visa office will consider your answer to this question if it is apparent that you will not meet the residency obligation.

18. Humanitarian and Compassionate Grounds

If the visa office determines that you do not meet the residency obligation, are there humanitarian and compassionate considerations that would justify the retention of your permanent resident status? If applicable, also include humanitarian and compassionate considerations relating to the best interests of a child who may be directly affected by this residency determination. Use an extra sheet of paper if you need more space.

Declaration

- I certify that the information given on this form and in any documents attached is correct, complete and accurate.
- If this form pertains to a child under the age of 14, I certify that I am one of the child's parents or guardians.
- I understand the foregoing statements, having asked for and obtained an explanation on every point that was not clear to me.
- I further understand that the information provided by me may be verified and hereby consent to such verification activities.
- I also understand that it is a serious offence to provide false or misleading information and that the provision of false or misleading information may result in loss of my permanent resident status and may be grounds for my prosecution or removal from Canada.

Signature

Date

Signature of parent or guardian (if applicant is under the age of 14)

Date

The information you provide on this form is collected under the authority of the *Immigration and Refugee Protection Act* and will be used in determining whether you meet the terms and conditions of your permanent residency according to the requirements of the Act. It will be retained in a Personal Information Bank CIC PPU 068 *Determination of Permanent Resident Status* identified in **Infosource**. It may be shared with other organizations in accordance with the consistent use of information under the *Privacy Act*. Under the *Privacy Act* and the *Access to Information Act* individuals have the right to protection of and access to their personal information. Details on these matters are available at infosource.gc.ca and through the Citizenship and Immigration Call Centre. **Infosource is also available in Canadian public libraries.**



Family Composition and Details of Education/Employment 家属表及教育和就业细节表

APPLICANT

Please complete all items in both English or French AND Chinese characters

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

RELATIONSHIP 关系	NAME 姓名	DATE & PLACE OF BIRTH 出生日期及地点	PRESENT ADDRESS 现行地址	PRESENT OCCUPATION 现行职业
Visa Applicant 签证申请人		DD MM YYYY		
Spouse 申请人配偶		DD MM YYYY		
Mother 申请人之母亲		DD MM YYYY		
Father 申请人之父亲		DD MM YYYY		

Children: (Including all sons and daughters plus adopted and step children regardless of age or place of residence)

申请人之子女 (包括所有子女及收养、继养之子女，无论年龄大小或居住地在何处均须填写)

NAME 姓名	RELATION & SEX 关系及性别	MARITAL STATUS 婚姻状况	DATE & PLACE OF BIRTH 出生日期及地点 DD / MM / YYYY	PRESENT ADDRESS 现行地址	PRESENT OCCUPATION 现行职业

Brothers and Sisters: (Including half and step brothers and sisters)

申请人之兄弟姊妹 (包括同父异母及同母异父之兄弟姊妹)

NAME 姓名	RELATION & SEX 关系及性别	MARITAL STATUS 婚姻状况	DATE OF BIRTH 出生日期 DD / MM / YYYY	PRESENT ADDRESS 现行地址	PRESENT OCCUPATION 现行职业

APPLICANT

Please complete all items in both English or French AND Chinese characters

所有内容请用中文及英文，或中文及法文填写

DATE 日期		NAME & ADDRESS OF SCHOOL 学校的名称及地址	DIPLOMA/ DEGREE 学历/学位	TYPE OF COURSE 课程类别
FROM 从	TO 到			

FROM 从	TO 到	NAME & ADDRESS OF WORK UNIT/COMPANY 单位/公司的名称及地址	POSITION 职位	TYPE OF BUSINESS 业务类别

Is this your first time travelling outside of China? If no, please provide a summary of your travel history for the past five years including countries travelled to and dates of travel.

此次是否是你的第一次出境旅行？若不是，请提供过去五年中所有出境旅行概况、包括目的地国家及旅行起始日期。

If you are a member of a business delegation, can you confirm the identity and stated profession of those travelling with you? If no, please provide an explanation:

如果你是某商务团组之成员，你是否能确认与你同行人士的身份及职业？若不能，请提供解释：

I hereby certify that all information listed on this form is true and complete. I understand that if this information is found to be untrue or incomplete my application will be refused.

我谨声明，本表中所填各项内容均真实详尽。我明白：所列内容如被发现不实或不详，我的申请将被拒签。

Date (日期)

Print Name in Pinyin (印刷体拼音姓名)

Signature of Applicant in Chinese (申请人签字)

照片要求细则

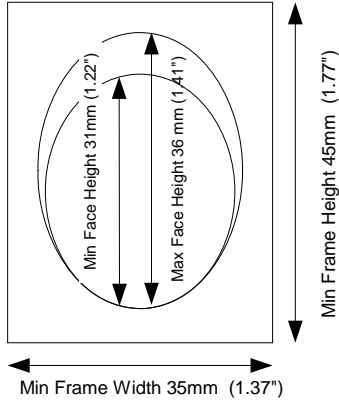
要求：

申请临时居民访问签证、学习许可或工作许可需要递交2张照片。照片必须符合下列要求，否则将不被接受。我们会在审理你的申请前要求你递交新的照片。

请确保你递交的照片符合这些要求以避免延误申请审理。

照片要求细则：

- 最近6个月内拍摄的2张同样的照片，黑白或彩色均可。
- 照片必须清晰并轮廓分明，背景为纯白色或浅色。
- 数码相片不能做任何修改。
- 脸部须正对相机，保持正常表情，不要皱眉或微笑，且嘴部合拢。
- 可以佩戴带色彩的有度数眼镜，只要申请人双眼清晰可见且镜框不遮挡眼睛的任何部分。不要佩戴太阳镜。
- 可以佩戴假发或其它装饰品，只要它们不影响申请人的本来面貌。
- 只要脸部特征能全部体现，则申请人可以佩戴帽子或出于宗教原因将头部盘裹。

<p>照片和头部大小要求</p> 	<ul style="list-style-type: none">• 相片外沿大小必须为35毫米 X 45毫米 (1.37寸 X 1.77寸)。• 必须在照片中体现整个头部的正面，脸部在照片中间，且要包括肩部上端。• 头部的大小，即从下巴到头顶*的长度，必须在 31毫米 (1.22寸) 至36毫米 (1.41寸) 之间。 <p>* 头顶：头部的最上端，或（如果受头发或头饰的影响），可见到的头部/脑壳最上端。</p>
--	--

不符合这些要求的照片将不被接受。